

# Canon

## iR4570/iR3570/iR2870/iR2270

### Guida per la stampa UFR II



Leggere questa guida prima di utilizzare l'apparecchiatura.  
Dopo aver letto questa guida, conservarla in un luogo sicuro per la consultazione.

ITA







**iR 4570/iR 3570/  
iR 2870/iR 2270**

**Guida per la stampa  
UFR II**





# Manuali per questa apparecchiatura

I manuali redatti per questa apparecchiatura sono suddivisi come segue. Consultare i manuali per avere informazioni dettagliate sull'argomento desiderato.

Nella lista riportata qui sotto sono compresi anche i manuali forniti con gli accessori opzionali. Con alcune configurazioni di sistema e particolari prodotti, alcuni manuali potrebbero non essere necessari.



Questo simbolo indica i manuali stampati.



Questo simbolo indica i manuali PDF inclusi nel CD-ROM fornito con la macchina.

## • Riferimento rapido per le operazioni principali

Per le operazioni principali → Funzioni di base  
Per le Funzioni aggiuntive → Personalizzazione del sistema

### Guida rapida all'utilizzo



## • Informazioni principali

### Guida per l'utente



## • Operazioni principali

## • Individuazione e soluzione dei problemi

### Guida di riferimento



## • Istruzioni relative alla copiatura e alla funzione Mailbox

### Guida alla copiatura e alla funzione Mailbox



## • Istruzioni per la trasmissione e per la trasmissione/ricezione di fax

### Guida alla funzione di trasmissione e Fax



## • Configurazione della rete e installazione del software dal CD-ROM

### Guida rapida per la rete



## • Istruzioni relative all'Interfaccia Utente remota

### Guida Interfaccia Utente Remota



## • Collegamento alla rete e istruzioni per la configurazione

### Guida per la rete



## • Installazione di Network ScanGear e istruzioni per l'utilizzo

### Network ScanGear Guida dell'utente



## • Istruzioni per la stampa PS/PCL/UFR II

### Guida per la stampa PS/PCL/UFR II



## • Istruzioni per la stampa UFR II

### Guida per la stampa UFR II (Questo documento)



## • Installazione del driver di stampa PCL e istruzioni per l'utilizzo

### Guida al Driver PCL



## • Installazione del driver di stampa PS e istruzioni per l'utilizzo

### Guida al Driver PS





- Installazione del driver di stampa PS per Mac OS X e istruzioni per l'utilizzo

### **Guida al Driver PS per Mac**



- Installazione del driver di stampa UFR II e istruzioni per l'utilizzo

### **Guida al Driver UFR II**



- Installazione del driver fax e istruzioni per l'utilizzo

### **Guida al Driver Fax**



- Installazione delle applicazioni MEAP e uso del servizio di login

### **Guida dell'amministratore SMS MEAP**







# Suddivisione del manuale

**Capitolo 1** Prima di iniziare ad utilizzare questa apparecchiatura

**Capitolo 2** Menu Impostazioni stampante

**Capitolo 3** Individuazione e soluzione dei problemi

**Capitolo 4** Appendice

Contiene le specifiche e l'indice analitico.



# Indice

---

<b>Prefazione</b> .....	<b>.vii</b>
<b>Come utilizzare il presente manuale</b> .....	<b>.vii</b>
Simboli utilizzati nel manuale .....	vii
Tasti utilizzati nel manuale .....	vii
Display utilizzati nel manuale .....	viii
Illustrazioni utilizzate nel manuale .....	viii
Abbreviazioni utilizzate nel manuale .....	viii
<b>Note legali</b> .....	<b>ix</b>
Marchi di fabbrica .....	ix
Copyright .....	ix
Declino di responsabilità .....	ix

---

## Capitolo 1   Prima di iniziare ad utilizzare questa apparecchiatura

---

<b>Funzioni selezionabili da menu</b> .....	<b>1-2</b>
Cosa sono le funzioni selezionabili da menu? .....	1-2
Come impostare le funzioni selezionabili da menu .....	1-2
Priorità delle impostazioni .....	1-3
Videata delle Funzioni aggiuntive .....	1-4
Visualizzazione dei menu .....	1-5
<b>Uso del menu Impostazioni stampante</b> .....	<b>1-7</b>

---

## Capitolo 2   Menu Impostazioni stampante

---

<b>Funzioni di Impostazioni stampante</b> .....	<b>2-2</b>
<b>Menu Impostazioni</b> .....	<b>2-4</b>
Copie .....	2-4
Stampa fronte-retro .....	2-4
Alimentazione carta .....	2-5
Formato carta predefinito .....	2-5
Tipo di carta predefinito .....	2-5
Ignora formato carta .....	2-6
Qualità di stampa .....	2-6
Perfezionamento immagine .....	2-6
Densità .....	2-7
Risparmio toner .....	2-7
Layout .....	2-8
Rilegatura .....	2-8
Margine .....	2-9
Offset X/Offset Y .....	2-11
Continuazione automatica .....	2-12
Tempo conservazione lavoro .....	2-12
Timeout .....	2-13
Completato di RIP stampare .....	2-13
Finisher .....	2-14
Foratura .....	2-18
Opuscolo .....	2-19
Pinzatura a sella .....	2-20
Foglio tra i lucidi .....	2-21
Numerazione copie .....	2-22
Numerazione copie .....	2-22

---



Posizione stampa. . . . .	2-23
Numero di partenza. . . . .	2-23
Dimensione numero. . . . .	2-23
Densità. . . . .	2-23
Inizializzazione. . . . .	2-24
<b>Impostazioni UFR II . . . . .</b>	<b>2-25</b>
Mezze tinte. . . . .	2-25
<b>Impostazioni Imaging. . . . .</b>	<b>2-26</b>
Orientamento immagine. . . . .	2-26
Zoom . . . . .	2-26
Posizione stampa. . . . .	2-27
Visualizza avvisi. . . . .	2-27
Ampliamento area di stampa . . . . .	2-27
<b>Menu Utilità . . . . .</b>	<b>2-28</b>
Ripristino stampante . . . . .	2-28

## Capitolo 3 Individuazione e soluzione dei problemi

---

<b>Quando viene visualizzato un messaggio . . . . .</b>	<b>3-2</b>
<b>Problemi di stampa . . . . .</b>	<b>3-4</b>
Problemi relativi al funzionamento della stampante. . . . .	3-4
Problemi relativi alle stampe prodotte . . . . .	3-5
Problemi relativi alla qualità di stampa. . . . .	3-7

## Capitolo 4 Appendice

---

<b>Specifiche . . . . .</b>	<b>4-2</b>
Specifiche del software . . . . .	4-2
<b>Indice analitico . . . . .</b>	<b>4-3</b>



# Prefazione

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Canon. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare la macchina, in modo da familiarizzare con l'apparecchiatura e poter sfruttare al meglio le sue molteplici funzioni. Terminata la lettura, conservare il manuale per eventuali consultazioni future.

## Come utilizzare il presente manuale

### Simboli utilizzati nel manuale

I simboli riportati nel manuale e descritti di seguito indicano particolari procedure, limiti, precauzioni e operazioni da eseguire per utilizzare la macchina in condizioni di sicurezza.



#### IMPORTANTE

Indica avvertimenti e limitazioni relativi al funzionamento dell'apparecchiatura. Leggere attentamente tali avvisi in modo da utilizzare l'apparecchiatura correttamente ed evitare di danneggiarla.



#### NOTA

Riporta la spiegazione di una determinata operazione o una spiegazione supplementare relativa ad una procedura. Si consiglia vivamente di leggere queste note.



### Tasti utilizzati nel manuale

Di seguito vengono riportati alcuni esempi di come i tasti vengono raffigurati all'interno del manuale:

- Tasti del pannello digitale: [Nome tasto]

Esempi: [Annulla]  
[Fine]


- Tasti del pannello comandi: <Icona tasto>

Esempi:   


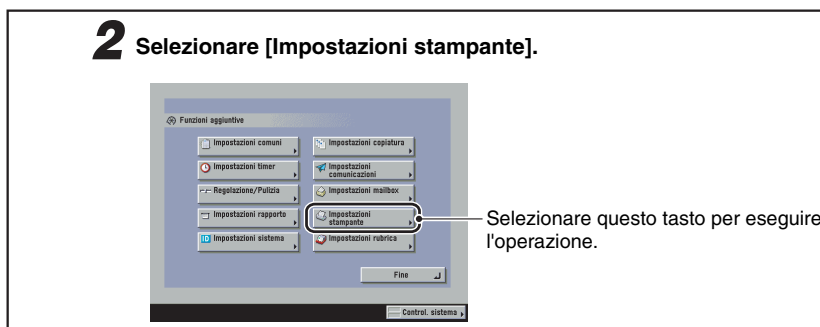


## Display utilizzati nel manuale

Le videate riportate nel manuale potrebbero essere diverse da quelle effettivamente visualizzate sulla macchina, a seconda degli accessori opzionali installati. Notare che le funzioni che non possono essere utilizzate con alcuni modelli o accessori opzionali non vengono visualizzate sul display del pannello digitale.

I tasti che vanno premuti sono raffigurati all'interno del simbolo , come mostrato nella figura.

Se si devono selezionare più tasti sul pannello digitale, ogni tasto viene evidenziato in questo modo. Selezionare i tasti in base all'operazione da eseguire.



## Illustrazioni utilizzate nel manuale

Le illustrazioni della macchina riportate nel manuale potrebbero non rispecchiare esattamente l'aspetto e la configurazione della macchina.

## Abbreviazioni utilizzate nel manuale

Nel manuale, i nomi di prodotto e di modello vengono abbreviati come segue:

Windows indica il sistema operativo Microsoft® Windows®.



# Note legali

---

## Marchi di fabbrica

Canon, il logo Canon e iR sono marchi di fabbrica Canon Inc.

Microsoft, MS-DOS e Windows sono marchi di fabbrica depositati Microsoft Corporation negli U.S.A. e in altre nazioni.

UNIX è un marchio di fabbrica depositato The Open Group negli U.S.A. e in altre nazioni.

Gli altri nomi di prodotto e di azienda indicati nel manuale sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

## Copyright

Copyright 2004 Canon Inc. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta o diffusa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, compreso fotocopiatura e registrazione, o con qualsiasi mezzo di memorizzazione delle informazioni o di recupero dei dati, senza autorizzazione scritta di Canon Inc.

## Declino di responsabilità

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

CANON INC. NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA, IMPLICITA O ESPLICITA, PER QUANTO RIGUARDA QUESTO MATERIALE, TRANNE QUANTO QUI RIPORTATO, INCLUSE E SENZA ALCUNA ESCLUSIONE, LE GARANZIE DI VENDIBILITÀ, COMMERCIALIZZABILITÀ, APPLICAZIONE PER UN PARTICOLARE UTILIZZO O DI NON VIOLAZIONE DI QUALSIASI BREVETTO. CANON INC. NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI DIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI, NÉ DI PERDITE O SPESE RISULTANTI DALL'USO DEL PRESENTE MATERIALE.







# Prima di iniziare ad utilizzare questa apparecchiatura

# 1

## CAPITOLO

Nel presente capitolo viene spiegato come configurare l'ambiente di stampa dal display del pannello digitale.

---

Funzioni selezionabili da menu . . . . .	1-2
Cosa sono le funzioni selezionabili da menu? . . . . .	1-2
Videata delle Funzioni aggiuntive . . . . .	1-4
Visualizzazione dei menu . . . . .	1-5
Uso del menu Impostazioni stampante . . . . .	1-7



# Funzioni selezionabili da menu

Di seguito vengono illustrate le funzioni selezionabili da menu e viene spiegato come accedere a queste funzioni dal pannello digitale della macchina.

## Cosa sono le funzioni selezionabili da menu?

### ***Come impostare le funzioni selezionabili da menu***

Possono essere eseguite diverse impostazioni, ad esempio il numero di copie ed il formato carta, da utilizzare quando la macchina riceve un lavoro di stampa. Queste impostazioni possono essere effettuate dall'applicazione che trasmette il lavoro di stampa o dal driver di stampa.

Molte impostazioni che possono essere effettuate hanno effetto sulla funzione di stampa della macchina. Tra queste, ci sono alcune impostazioni che non possono essere eseguite in modo remoto da un'applicazione o dal driver di stampa. Questo tipo di impostazioni viene definito 'Funzioni selezionabili da menu'.

Per comodità, queste funzioni sono raggruppate per tipo di impostazione.

Le funzioni selezionabili da menu possono essere specificate in 2 modi.

- Specifica delle impostazioni dal pannello digitale:  
Visualizzazione della videata Impostazioni stampante sul display del pannello digitale ed impostazione delle funzioni utilizzando i tasti visualizzati.
- Specifica delle impostazioni dall'IU (Interfaccia Utente) remota:  
Alcune impostazioni possono essere effettuate dal computer utilizzando il browser.



#### NOTA

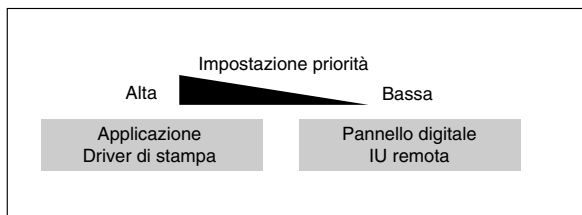
- *In questa guida vengono descritte esclusivamente le impostazioni eseguite dal pannello digitale. Per istruzioni su come eseguire le impostazioni dall'IU remota, consultare la Guida Interfaccia Utente Remota.*
- *Le impostazioni eseguite in Impostazioni stampante vengono registrate nella memoria non volatile della macchina. Questo significa che le impostazioni non vengono cancellate quando si spegne e riaccende la macchina.*



## Priorità delle impostazioni

Quando la stessa funzione di menu può essere specificata sia con i tasti del pannello digitale, sia dall'applicazione o dal driver di stampa, avrà la priorità la funzione impostata dall'applicazione o dal driver di stampa. Queste impostazioni annullano le impostazioni effettuate sulla macchina.


Per le impostazioni disponibili solo utilizzando il pannello digitale o l'IU remota, avranno la priorità le impostazioni più recenti.

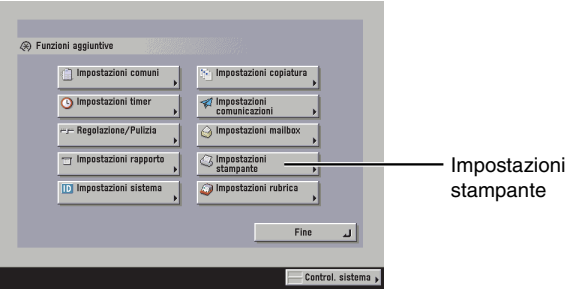


Il driver di stampa è incluso nel CD-ROM fornito con la macchina. Per istruzioni su come installare il driver di stampa, vedere il Capitolo 2, "Installazione del software" nella *Guida rapida per la rete*.

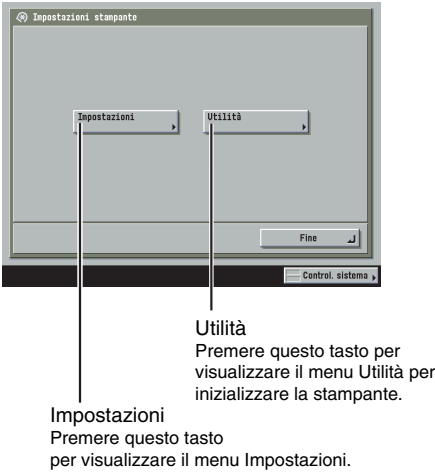


# Videata delle Funzioni aggiuntive

Premere  per visualizzare la videata delle Funzioni aggiuntive. Da questa videata è possibile selezionare Impostazioni stampante o Impostazioni rapporto.



Dalla videata delle Funzioni aggiuntive, selezionare [Impostazioni stampante] per visualizzare il menu delle impostazioni personalizzate per la stampa.





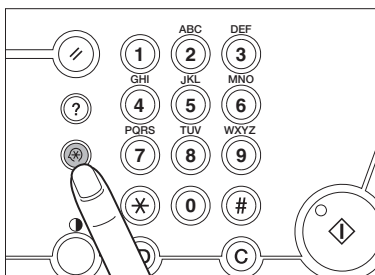
# Visualizzazione dei menu

Per accedere alle funzioni di menu relative alla stampa, visualizzare la videata Impostazioni stampante ed utilizzare i tasti del display per impostare i parametri desiderati.

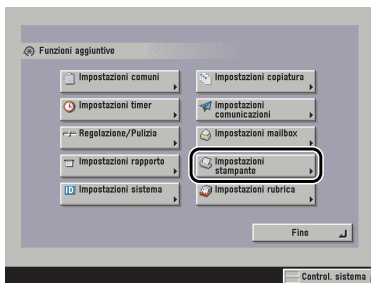
## IMPORTANTE

*È possibile accedere ai menu e modificare le impostazioni mentre i lavori sono nella coda di stampa in attesa di essere stampati. Tenere però presente che le nuove impostazioni verranno applicate solo ai lavori di stampa non ancora messi in coda.*

### 1 Premere .

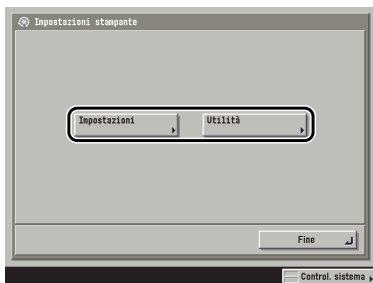


### 2 Selezionare [Impostazioni stampante].





### 3 Selezionare [Impostazioni] o [Utilità] per visualizzare il menu corrispondente.



Dal menu Impostazioni è possibile variare le impostazioni comuni, ad esempio il numero di copie, la gestione degli errori e la densità del toner.

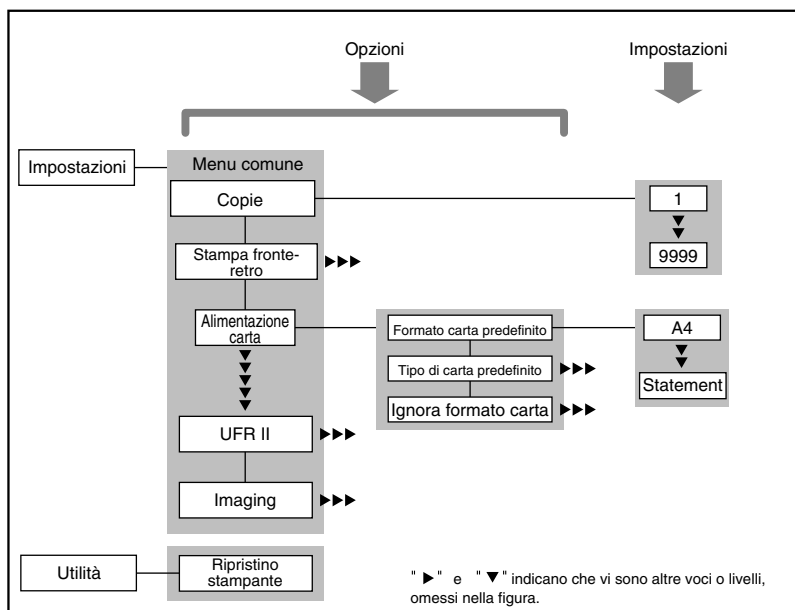
Dal menu Utilità è possibile accedere alla funzione di ripristino stampante.



# Uso del menu Impostazioni stampante

Il menu Impostazioni stampante permette di accedere alle funzioni comuni. La figura riportata di seguito mostra la struttura semplificata del menu Impostazioni stampante. Per avere una descrizione dettagliata di tutte le funzioni selezionabili dal menu Impostazioni stampante, vedere il Capitolo 2, "Menu Impostazioni stampante".

Come esempio, nelle pagine che seguono viene riportata la sequenza delle operazioni da eseguire per impostare il numero di copie di default.





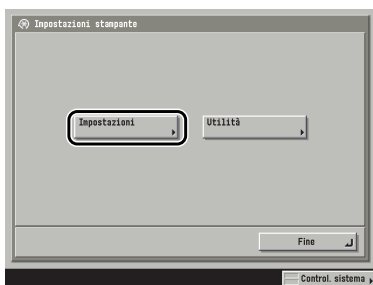
# 1 Premere .

Se necessario, vedere le videate riportate al punto 1 di "Visualizzazione dei menu" a p. 1-5.

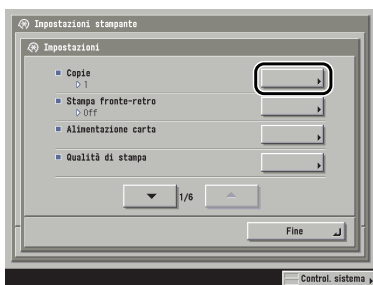
## 2 Selezionare [Impostazioni stampante].

Se necessario, vedere le videate riportate al punto 2 di "Visualizzazione dei menu" a p. 1-5.

## 3 Selezionare [Impostazioni].

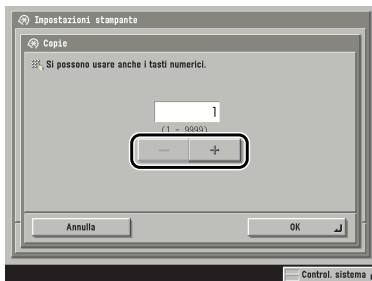


## 4 Selezionare [Copie].



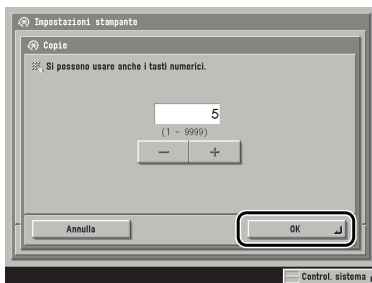


## 5 Utilizzare [-] o [+] per impostare il numero desiderato di copie.



Se si imposta un valore non compreso nella gamma ammessa, viene visualizzato un messaggio che chiede di impostare il valore corretto.

## 6 Controllare le impostazioni → selezionare [OK].









# Menu Impostazioni stampante

# 2

## CAPITOLO

Questo capitolo spiega come utilizzare il menu Impostazioni stampante ed i relativi sotto-menu.

---

Funzioni di Impostazioni stampante . . . . .	2-2
Menu Impostazioni . . . . .	2-4
Copie . . . . .	2-4
Stampa fronte-retro. . . . .	2-4
Alimentazione carta . . . . .	2-5
Qualità di stampa . . . . .	2-6
Layout . . . . .	2-8
Continuazione automatica . . . . .	2-12
Tempo conservazione lavoro . . . . .	2-12
Timeout. . . . .	2-13
Completato di RIP stampare. . . . .	2-13
Finisher. . . . .	2-14
Foratura . . . . .	2-18
Opuscolo. . . . .	2-19
Pinzatura a sella . . . . .	2-20
Foglio tra i lucidi . . . . .	2-21
Numerazione copie. . . . .	2-22
Inizializzazione . . . . .	2-24
Impostazioni UFR II . . . . .	2-25
Mezze tinte . . . . .	2-25
Impostazioni Imaging . . . . .	2-26
Orientamento immagine . . . . .	2-26
Zoom. . . . .	2-26
Posizione stampa . . . . .	2-27
Avvisi . . . . .	2-27
Ampliamento area di stampa . . . . .	2-27
Menu Utilità . . . . .	2-28
Ripristino stampante. . . . .	2-28



# Funzioni di Impostazioni stampante

Le tabelle che seguono contengono tutte le funzioni e impostazioni del menu Impostazioni stampante.

## ■ Menu Impostazioni

Funzione	Impostazioni	Pagina di riferimento
<b>Copie</b>	Da 1 a 9999; 1*	p. 2-4
<b>Stampa fronte-retro</b>	On, Off*	p. 2-4
<b>Alimentazione carta</b>		
Formato carta predefinito	Letter, Legal, A4*, A3, A5, 11 x 17, Executive, Statement, Busta Monarch, Busta COM10, Busta DL, Busta ISO-B5, Busta ISO-C5	p. 2-5
Tipo di carta predefinito	Carta comune*, Lucidi, Carta spessa, Carta riciclata, Carta colorata, Traslucidi, Etichette, Carta alta qual., Busta	p. 2-5
Ignora formato carta	On, Off*	p. 2-6
<b>Qualità di stampa</b>		
Perfezionamento immagine	On*, Off	p. 2-6
Densità*1	Da 1 a 9; 5*	p. 2-7
Risparmio toner	On, Off*	p. 2-7
<b>Layout</b>		
Rilegatura	Lato lungo*, Lato corto	p. 2-8
Margine	Da -50 a +50 mm; 0.0* mm	p. 2-9
Offset X	Da -50 a +50 mm; 0.0* mm	p. 2-11
Offset Y	Da -50 a +50 mm; 0.0* mm	p. 2-11
<b>Continuazione automatica</b>	On, Off*	p. 2-12
<b>Tempo conservazione lavoro</b>	1 ora*, 2 ore, 3 ore, 6 ore, 12 ore, 24 ore	p. 2-12
<b>Timeout</b>	Timeout (da 5 a 300 secondi), Off; 15* secondi	p. 2-13
<b>Completato di RIP stampare</b>	On, Off*	p. 2-13
<b>Finisher</b>	Nessuno*, Fascicolazione, Fascic.con rotaz, Raggr.con rotaz., Fascic. sfalsata, Raggrup.sfalsato, Fascic.e pinzat. Posizione pinzatura: Angolo (alto sx)*, Doppia (alto), Angolo (alto dx), Doppia (dx), Angolo(basso dx), Doppia (basso), Angolo(basso sx), Doppia (sx)	p. 2-14



Funzione	Impostazioni	Pagina di riferimento
<b>Foratura</b>	Nessuno*, Alto, Basso, Sinistra, Destra	p. 2-18
<b>Opuscolo</b>	On, Off*	p. 2-19
<b>Pinzatura a sella</b>	On, Off*	p. 2-20
<b>Foglio tra i lucidi</b>	Nessuno*, Bianco, Stampato	p. 2-21
<b>Numerazione copie</b>		
Numerazione copie	On, Off*	p. 2-22
Posizione stampa	5 posizioni*, In alto a sx, In basso a sx, In alto a dx, In basso a dx	p. 2-23
Numero di partenza	Da 1 a 9999; 1*	p. 2-23
Dimensione numero	Picc. (12 punti), Medio (24 punti), Grande(36 punti)*	p. 2-23
Densità	Da 1 a 5; 3*	p. 2-23
<b>Inizializzazione</b>	—	p. 2-24

L'asterisco (\*) indica l'impostazione predefinita.

\*1 Il menu non viene visualizzato se è impostato 'On' per Risparmio toner.

## ■ Impostazioni UFR II

Funzione	Impostazioni	Pagina di riferimento
<b>Mezze tinte</b>	Modello1, Modello2*, Modello3, Modello4	p. 2-25

L'asterisco (\*) indica l'impostazione predefinita.

## ■ Impostazioni Imaging

Funzione	Impostazioni	Pagina di riferimento
<b>Orientamento immagine</b>	Auto*, Verticale, Orizzontale	p. 2-26
<b>Zoom</b>	Off*, Auto	p. 2-26
<b>Posizione stampa</b>	Auto*, Centro, In alto a sx	p. 2-27
<b>Visualizza avvisi</b>	On*, Off	p. 2-27
<b>Ampliamento area di stampa</b>	Off*, On	p. 2-27

L'asterisco (\*) indica l'impostazione predefinita.

## ■ Menu Utilità

Funzione	Impostazioni	Pagina di riferimento
<b>Ripristino stampante</b>	—	p. 2-28



# Menu Impostazioni

## Copie

---

Da 1 a 9999; 1\*

---

Questo parametro imposta il numero di copie da stampare. L'impostazione predefinita è '1', ma possono essere impostate fino a 9999 copie.

## Stampa fronte-retro

---

On, Off\*

---

Questo parametro imposta la stampa a una facciata o la stampa in fronte-retro. Quando è attivo il modo Stampa fronte-retro, il documento viene riprodotto sui due lati del foglio stampato.



### NOTA

- Per la stampa in fronte-retro, la carta può essere alimentata sia da un cassetto, sia dal bypass; possono essere utilizzati i formati A3, JIS-B4, A4, A4R, JIS-B5, JIS-B5R, A5R, 11" x 17", LGL, LTR, LTRR, STMTR ed EXEC.
- La carta utilizzabile per la stampa in fronte-retro deve avere la grammatura seguente:
  - da 64 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup>
- Quando si stampa su carta intestata o su fogli con un logo (ad esempio un foglio di copertina), tenere presente quanto segue:
  - Se la carta viene alimentata da un cassetto, il lato su cui stampare deve essere rivolto verso il basso.
  - Se la carta viene alimentata dal bypass o dal paper deck opzionale, il lato su cui stampare deve essere rivolto verso l'alto.



### ■ Formato carta predefinito

Letter, Legal, A4\*, A3, A5, 11" x 17", Executive, Statement, Busta Monarch, Busta COM10, Busta DL, Busta ISO-B5 e Busta ISO-C5

Questo parametro seleziona il formato carta predefinito quando non è possibile impostare il formato carta dall'applicazione e non è stata specificata una fonte di alimentazione della carta.



#### IMPORTANTE

*Se si stampa da un sistema operativo che non prevede un driver di stampa per la macchina (MS-DOS, UNIX, ecc.), assicurarsi che la carta presente nel cassetto sia del formato impostato con questo parametro. Se nel cassetto non è presente carta del formato specificato con questo parametro, quando la macchina tenta di stampare il lavoro viene visualizzato un messaggio di errore e la macchina si ferma. Inoltre, se non è stata selezionata una fonte di alimentazione carta dall'applicazione, la macchina seleziona automaticamente le impostazioni di stampa predefinite in base al formato e al tipo di carta (vedere il Capitolo 4, "Personalizzazione delle impostazioni" nella Guida di riferimento).*

### ■ Tipo di carta predefinito

Carta comune\*, Lucidi, Carta spessa, Carta riciclata, Carta colorata, Traslucidi, Etichette, Carta alta qual. e Busta

Questo parametro seleziona il tipo di carta predefinito da utilizzare per la stampa. La macchina prevede modi di stampa adatti per ogni tipo di carta specificato.



#### IMPORTANTE

*Se si stampa da un sistema operativo che non prevede un driver di stampa per la macchina (MS-DOS, UNIX, ecc.) assicurarsi che la carta presente nel cassetto sia del formato impostato con questo parametro. Se nel cassetto non è presente carta del formato specificato con questo parametro, quando la macchina tenta di stampare il lavoro viene visualizzato un messaggio di errore e la macchina si ferma. Inoltre, se non è stata selezionata una fonte di alimentazione carta dall'applicazione, la macchina seleziona automaticamente le impostazioni di stampa predefinite in base al formato e al tipo di carta (vedere il Capitolo 4, "Personalizzazione delle impostazioni" nella Guida di riferimento).*



#### NOTA

- Fare riferimento ai valori indicati di seguito per stabilire se il tipo di carta usato deve essere impostato come Carta comune o Carta spessa.
  - Carta comune: da 64 g/m<sup>2</sup> a 80 g/m<sup>2</sup>
  - Carta spessa: da 81 g/m<sup>2</sup> a 128 g/m<sup>2</sup>
- Per la stampa su lucidi, si consiglia di utilizzare lucidi Canon.
- Per la stampa su etichette, si consiglia di utilizzare etichette Canon.
- Per la stampa in fronte-retro non è possibile utilizzare carta spessa, lucidi, traslucidi, etichette e buste.



## ■ Ignora formato carta

---

On, Off\*

---

Se nel cassetto non è presente carta del formato impostato dal driver di stampa, per la stampa viene utilizzata carta dei formati indicati di seguito.

Impostazione driver di stampa	Carta usata
A4	Letter
Letter	A4
A3	11" x 17"
11" x 17"	A3

Se si seleziona [On], il formato carta viene cambiato.

Se si seleziona [Off], viene visualizzato il messaggio che chiede di caricare la carta e il formato non viene cambiato.



### NOTA

*Il formato carta non viene cambiato se nella fonte di alimentazione non è presente carta del formato impostato nel driver di stampa, anche se è impostato 'On' per Ignora formato carta.*

## Qualità di stampa

### ■ Perfezionamento immagine

---

On\*, Off

---

Questa funzione elimina la frastagliatura dei caratteri e dei bordi delle immagini.

Se si seleziona [On], la rifinitura viene eseguita prima della stampa.

Se si seleziona [Off], i lavori vengono stampati senza eliminare la frastagliatura.



### NOTA

*Il risultato della rifinitura dell'immagine potrebbe variare in funzione dei tipi di carattere e delle immagini da stampare.*



## ■ Densità

---

Da 1 a 9; 5\*

---

Questo parametro regola la densità di stampa.

Selezionare [Scuro] per scurire l'immagine stampata e selezionare [Chiaro] per schiarirla. Questo parametro prevede 9 livelli di regolazione; il livello '5' (centrale) è l'impostazione predefinita.



### NOTA

*Questa funzione non è disponibile se è stato impostato 'On' per Risparmio toner.*

## ■ Risparmio toner

---

On, Off\*

---

Questo parametro imposta o annulla il modo Risparmio toner. Se si attiva questa funzione, la macchina utilizza meno toner per la stampa dei documenti; in questo modo la durata della cartuccia aumenta.



### NOTA

*Se si seleziona [On] per Risparmio toner, le immagini molto chiare o molto dettagliate potrebbero non essere stampate in modo nitido.*



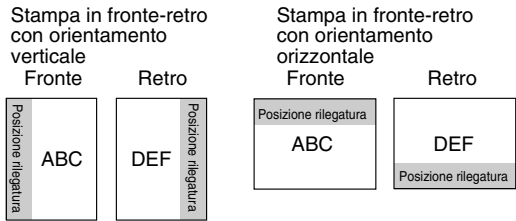
# Layout

## ■ Rilegatura

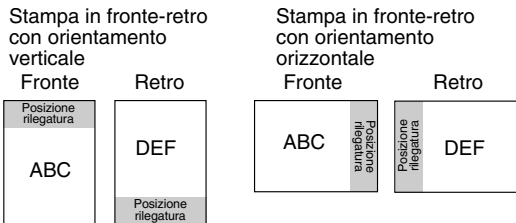
Lato lungo\*, Lato corto

Questo parametro crea un margine per la rilegatura sul lato più lungo o sul lato più corto dei fogli. Quando si utilizza la funzione di stampa in fronte-retro con questo modo, l'orientamento dell'immagine viene variato automaticamente per avere un layout corretto.

Quando si imposta il margine di rilegatura sul lato più lungo dei fogli:



Quando si imposta il margine di rilegatura sul lato più corto dei fogli:



### NOTA

- Non è possibile creare un margine di rilegatura utilizzando solo questa funzione. La funzione deve essere utilizzata insieme al modo Margine.
- Con la stampa in fronte-retro, l'orientamento dell'immagine sul lato posteriore dei fogli potrebbe variare se si utilizza questa funzione.



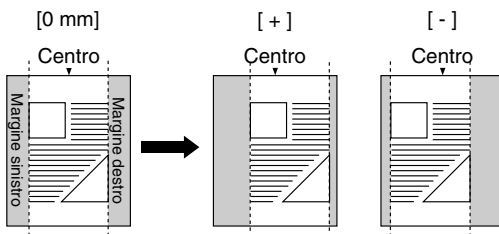
## ■ Margine

Da -50.0 a +50.0 mm (ad incrementi di 0.5 mm); 0.0\* mm

Questo parametro imposta il margine della pagina (in millimetri). È possibile impostare un valore compreso tra -50.0 mm (-1.90 pollici) e +50.0 mm (+1.90 pollici) ad incrementi di 0.5 mm (0.01 pollici).

Utilizzare [ ▲ ] per aumentare l'ampiezza del margine interno.

Utilizzare [ ▼ ] per aumentare l'ampiezza del margine esterno.



È possibile impostare il lato su cui deve essere creato il margine impostato con la funzione Rilegatura (parametro precedente). Per creare un margine su uno dei lati del foglio, utilizzare questa funzione insieme alla funzione Rilegatura.



### IMPORTANTE

*Se l'impostazione effettuata causa lo spostamento dell'immagine al di fuori dell'area stampabile, parti di immagine potrebbero risultare tagliate sulle stampe.*



### NOTA

- Se si utilizza questa funzione insieme al modo Offset X/Offset Y, i valori delle due impostazioni vengono sommati.
- Ogni volta che si preme [ ▲ ], il valore viene aumentato di 0,5 mm (0,01 pollici). Ogni volta che si preme [ ▼ ], il valore viene diminuito di 0,5 mm (0,01 pollici). Tenere premuto il tasto [ ▲ ] o [ ▼ ] per variare velocemente il valore.



### Impostazioni Rilegatura e Margine

Fare riferimento alle figure sottostanti per impostare la rilegatura e i margini.

Stampa verticale con margine			Stampa orizzontale con margine	
Fronte	Retro (stampa fronte-retro)		Fronte	Retro (stampa fronte-retro)
		Rilegatura : Lato lungo Margine : [+]		
		Rilegatura : Lato lungo Margine : [-]		
		Rilegatura : Lato corto Margine : [+]		
		Rilegatura : Lato corto Margine : [-]		

Impostare l'orientamento della carta all'interno dell'applicazione che si sta utilizzando.



## ■ Offset X/Offset Y

Da -50.0 a +50.0 mm (ad incrementi di 0.5 mm); 0.0\* mm

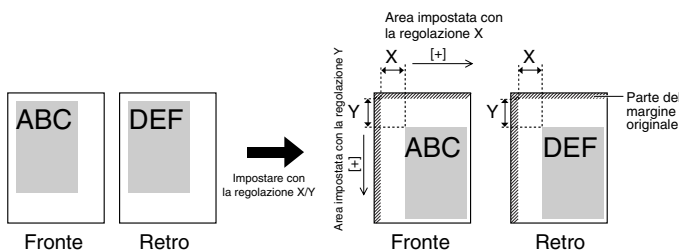
Questo parametro imposta lo scostamento in millimetri. È possibile impostare un valore compreso tra -50.0 mm (-2.00 pollici) e +50.0 mm (+2.00 pollici) ad incrementi di 0.5 mm (0.01 pollici).

La posizione di stampa viene regolata nella direzione verticale o orizzontale in base al valore impostato.

Il valore può essere aumentato o diminuito ad incrementi di 0.5 mm (0.01 pollici) come indicato di seguito per regolare la posizione di stampa.

**Offset X:** Aumentando il valore, l'immagine viene spostata verso destra (X) quando viene stampata. Diminuendo il valore, l'immagine viene spostata verso sinistra (X) quando viene stampata.

**Offset Y:** Aumentando il valore, l'immagine viene spostata verso il basso (Y) quando viene stampata. Diminuendo il valore, l'immagine viene spostata verso l'alto (Y) quando viene stampata.



### IMPORTANTE

Notare che se con l'impostazione effettuata i dati di stampa vengono a trovarsi all'esterno dell'area stampabile, la parte di immagine esterna all'area stampabile non viene riprodotta.



### NOTA

- Se si utilizza questa funzione insieme al modo Margine, i valori delle due impostazioni vengono sommati.
- Ogni volta che si preme [▲], il valore viene aumentato di 0,5 mm (0,01 pollici). Ogni volta che si preme [▼], il valore viene diminuito di 0,5 mm (0,01 pollici). Tenere premuto il tasto [▲] o [▼] per variare velocemente il valore.



## Continuazione automatica

---

On, Off\*

---

Questo parametro permette di ignorare automaticamente una situazione di errore e di continuare a stampare (Salta errore) quando viene riscontrato un errore.

Selezionando [On], l'operazione che permette di ignorare l'errore viene eseguita automaticamente.

Selezionando [Off], l'operazione deve essere eseguita dal pannello digitale.

### NOTA

- Per eseguire l'operazione che ignora l'errore (Salta errore), selezionare [Stampa] nella videata Controllo sistema → selezionare il lavoro per cui è stato segnalato l'errore → selezionare [Dettagli] → [Salta errore].
- L'opzione che ignora l'errore funziona solo temporaneamente, di conseguenza i dati potrebbero non essere stampati correttamente.
- Per informazioni sui tipi di errori che possono essere ignorati temporaneamente con la funzione Continuazione automatica, vedere "Quando viene visualizzato un messaggio" a p. 3-2.
- Questa impostazione è valida anche se si sono verificati più errori.

## Tempo conservazione lavoro

---

1 ora\*, 2 ore, 3 ore, 6 ore, 12 ore e 24 ore

---

Quando viene inviato alla macchina un lavoro di stampa protetto, il lavoro viene memorizzato sul disco fisso della macchina; per poter stampare il lavoro si dovrà immettere una password. Questo parametro imposta il tempo trascorso il quale un documento registrato deve essere cancellato automaticamente.

### NOTA

- Quando si spegne la macchina con l'interruttore principale, i dati del lavoro di stampa vengono cancellati, anche se non è ancora trascorso il tempo impostato.
- La password viene impostata dal driver di stampa.



## Timeout

Timeout (da 5 a 300 secondi), Off; 15\* secondi

Questo parametro permette di forzare il termine di un lavoro quando non vengono ricevuti dati per un determinato periodo di tempo.

Se si imposta 'On' per Timeout, i lavori terminano automaticamente. Ad esempio, se sono ancora presenti dei dati di stampa nella macchina perché non può essere elaborato un comando di alimentazione foglio, il foglio viene alimentato automaticamente.

Se si imposta 'Off' per Timeout, i lavori non terminano automaticamente.



### IMPORTANTE

- Quando questa funzione è attiva, se il PC impiega molto tempo a trasmettere i dati, il lavoro di stampa potrebbe terminare automaticamente prima che tutti i dati siano stati ricevuti dalla macchina. In tal caso, impostare un tempo più lungo per il timeout.
- Se si seleziona [Off], sarà possibile copiare solo dopo che i lavori di stampa che utilizzano le funzioni di fascicolazione e pinzatura e di foratura sono terminati.
- Se si inviano dei dati da un driver di stampa non compatibile con la macchina ed il comando di fine lavoro non viene ricevuto entro il periodo di tempo impostato, la macchina annulla il lavoro e i dati potrebbero non essere stampati correttamente.



### NOTA

Mentre è in corso l'elaborazione di un lavoro, l'indicatore di elaborazione/dati del pannello comandi lampeggia.

## Completato di RIP stampare

On, Off\*

Questo parametro attiva o disattiva la funzione Completato di RIP stampare.

RIP è la sigla di Raster Image Processor, un processore utilizzato per rappresentare le immagini grafiche.

Se è attiva la funzione Completato di RIP stampare, la prima pagina del documento viene stampata dopo che sono state elaborate tutte le pagine del lavoro.

La stampa della prima pagina impiega più tempo del normale, ma le pagine successive vengono stampate più velocemente. Questa funzione è utile se diverse persone stanno utilizzando la macchina o se si vuole usare un'altra funzione, ad esempio la funzione di copiatura, perché la macchina impiega meno tempo per stampare un lavoro.



### IMPORTANTE

La memoria della macchina può contenere un massimo di 8.000 pagine. Quando si tenta di registrare nella memoria della macchina un documento protetto che dovrà essere stampato in un secondo momento, ma lo spazio di memoria è esaurito (è stata raggiunta la capacità massima della memoria), il documento non viene registrato. Lo spazio di memoria potrebbe essere esaurito perché la macchina sta utilizzando altre funzioni (ad esempio è in corso la registrazione di un documento in una mailbox o la registrazione di un modulo) o eseguendo altri lavori che occupano spazio in memoria.



## Finisher

Nessuno\*, Fascicolazione, Fascic.con rotaz, Raggr.con rotaz., Fascic. sfalsata, Raggrup.sfalsato e Fascic.e pinzat.

Posizione pinzatura:

Angolo (alto sx)\*, Doppia (alto), Angolo (alto dx), Doppia (dx), Angolo(basso dx), Doppia (basso), Angolo(basso sx) e Doppia (sx)

Alcuni dei parametri indicati sopra richiedono particolari vassoi di consegna e potrebbero non essere disponibili se i vassoi richiesti non sono installati:

✓: Disponibile

X: Non disponibile

	Nessun accessorio opzionale	Inner 2Way Tray-D1, Copy Tray Unit-J1	Finisher-S1	Finisher-Q3, Saddle Finisher-Q4 con pinzatura a sella
Fascicolazione	✓	✓	✓	✓
Fascic.con rotaz	✓	✓	X	X
Raggr. con rotaz.	✓	✓	X	X
Fascic. sfalsata	X	X	✓	✓
Raggrup.sfalsato	X	X	✓	✓
Fascic.e pinzat.	X	X	✓	✓

Sono disponibili le seguenti funzioni di fascicolazione delle stampe.

### Nessuno

Viene stampata la stessa pagina di documento per il numero di stampe impostato, quindi viene stampata la pagina successiva e così via.

### Fascicolazione

Vengono stampate una dopo l'altra tutte le pagine del documento, quindi viene stampato il set successivo e così via, per il numero di stampe impostato.

### Fascic.con rotaz

Vengono stampate tutte le pagine del documento come nel modo Fascicolazione ed ogni serie di stampe viene ruotata di 90 gradi in modo da dividere i vari fascicoli.

### Raggr.con rotaz.

Viene stampata la stessa pagina di documento per il numero di stampe impostato, quindi viene stampata la pagina successiva e così via. Ogni serie di stampe della stessa pagina di documento viene ruotata per suddividere i vari fascicoli.



### Fascic. sfalsata

Vengono stampate tutte le pagine del documento come nel modo Fascicolazione ed ogni serie di stampe viene sfalsata rispetto alla serie precedente in modo da suddividere i vari fascicoli.

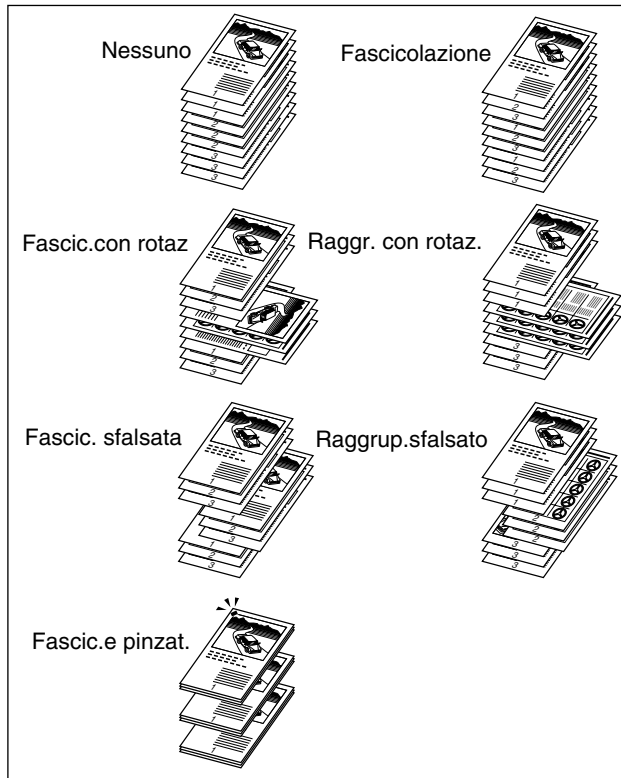
### Raggrup.sfalsato

Viene stampata la stessa pagina di documento per il numero di stampe impostato, quindi viene stampata la pagina successiva e così via. Ogni serie di stampe della stessa pagina di documento viene sfalsata rispetto alla serie precedente, in modo da suddividere i vari fascicoli.

### Fascic.e pinzat.

Vengono stampate tutte le pagine del documento come nel modo Fascicolazione e le stampe generate vengono preparate per essere pinzate in base alla funzione di fascicolazione e pinzatura selezionata.

Esempi di finitura quando si eseguono tre stampe di un documento composto di tre pagine:







## IMPORTANTE

La memoria della macchina può contenere un massimo di 8.000 pagine. Quando si tenta di registrare nella memoria della macchina un documento protetto che dovrà essere stampato in un secondo momento, ma lo spazio di memoria è esaurito (è stata raggiunta la capacità massima della memoria), il documento non viene registrato. Lo spazio di memoria potrebbe essere esaurito perché la macchina sta utilizzando altre funzioni (ad esempio è in corso la registrazione di un documento in una mailbox o la registrazione di un modulo) o eseguendo altri lavori che occupano spazio in memoria.



## NOTA

- Fascicolazione con rotazione e Raggruppamento con rotazione sono disponibili solo se si utilizza uno dei seguenti formati carta: A4, A4R, JIS-B5, JIS-B5R, LTR o LTRR.
- Quando si seleziona [Fascic.con rotaz] o [Raggr.con rotaz.], parti dell'immagine potrebbero essere tagliate sulle stampe quando l'immagine viene ruotata. Occorre caricare nei cassette carta dello stesso formato dell'originale, sia con orientamento orizzontale, sia con orientamento verticale. In caso contrario, i fogli verranno stampati con l'orientamento della carta presente nel cassetto.
- Raggruppamento sfalsato e Fascicolazione sfalsata possono essere utilizzati con i seguenti accessori opzionali e i seguenti formati carta.
  - Quando è installato il Finisher-S1: A3, B4, A4, A4R, JIS-B5, 11" x 17", LGL, LTR o LTRR.
  - Quando è installato il Finisher-Q3 o il Saddle Finisher-Q4 con pinzatura a sella: A3, B4, A4, A4R, JIS-B5, A5, 11" x 17", LGL, LTR, LTRR, STMT o EXEC.
- Quando è selezionato Fascic.e pinzat., è possibile impostare la posizione di pinzatura.



- Quando si pinzano dei fogli con orientamento orizzontale, l'orientamento dell'immagine e la posizione dei punti di pinzatura potrebbero non corrispondere.



- La funzione Fascicolazione e pinzatura può essere selezionata se si utilizza uno dei seguenti formati carta: A3, B4, A4, A4R, JIS-B5, 11" x 17", LGL, LTR, LTRR o EXEC. La posizione in cui i fogli possono essere pinzati dipende dal formato carta e dall'orientamento dell'immagine, come mostrato di seguito.

Finisher-Q3/Saddle Finisher-Q4 con pinzatura a sella

✓ : Disponibile  
x : Non disponibile

Posizione pinzatura Formato carta	Angolo (alto sx)	Doppia (alto)	Angolo (alto dx)	Doppia (dx)	Angolo (basso dx)	Doppia (basso)	Angolo (basso sx)	Doppia (sx)	Capacità (fogli)
11" x 17"	✓	✓	✓	x	✓	✓	✓	x	30
LGL	✓	✓	✓	x	✓	✓	✓	x	30
LTR	✓	x	✓	✓	✓	x	✓	✓	50
LTRR	✓	x	✓*	x	✓	x	✓*	x	50
EXEC	✓	x	✓	✓	✓	x	✓	✓	50
A3	✓	✓	✓	x	✓	✓	✓	x	30
B4	✓	✓	✓	x	✓	✓	✓	x	30
A4	✓	x	✓	✓	✓	x	✓	✓	50
A4R	✓	x	✓*	x	✓	x	✓*	x	30
JIS-B5	✓	x	✓	✓	✓	x	✓	✓	50

\* La pinzatura sarà eseguita parallelamente al bordo della carta.

- Il numero massimo di fogli pinzabili è 30 per i formati A4R, A3, B4, LGL, 11" x 17" e 50 per i formati A4, JIS-B5, LTR, LTRR, EXEC. Se si supera questo limite, i fogli non vengono pinzati.

Finisher-S1

✓ : Disponibile  
x : Non disponibile

Posizione pinzatura Formato carta	Angolo (alto sx)	Angolo (alto dx)	Angolo (basso dx)	Angolo (basso sx)	Capacità (fogli)
11" x 17"	x	✓	x	✓	30
LGL	x	✓	x	✓	30
LTR	✓	x	✓	x	50
LTRR	x	✓	x	✓	50
EXEC	✓	x	✓	x	50
A3	x	✓	x	✓	30
B4	x	✓	x	✓	30
A4	✓	x	✓	x	50
A4R	x	✓	x	✓	50
JIS-B5	✓	x	✓	x	50

- Il numero massimo di fogli pinzabili è 30 per i formati A3, B4, LGL, 11" x 17" e 50 per i formati A4, A4R, JIS-B5, LTR, LTRR, EXEC. Se si supera questo limite, i fogli non vengono pinzati.
- Quando si utilizzano insieme Fascic.e pinzat. e Foratura, selezionare impostazioni compatibili. Se si selezionano funzioni in conflitto tra loro, ad esempio la pinzatura sul lato destro dei fogli e la foratura sul lato sinistro, la macchina non esegue né la fascicolazione-pinzatura, né la foratura.



## Foratura

---

Nessuno\*, Alto, Basso, Sinistra e Destra

---

Questa funzione permette di selezionare la posizione in cui i fogli devono essere forati.



### NOTA

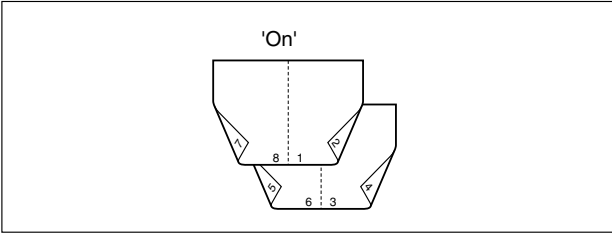
- Questa funzione è disponibile se sono installati i seguenti accessori opzionali.
  - Se sulla Puncher Unit-Q1 è installato il Finisher-S1.
  - Se sulla Puncher Unit-L1 è installato il Finisher-Q3 o il Saddle Finisher-Q4 con pinzatura a sella.
- Con questa funzione possono essere utilizzati i formati carta seguenti: A3, JIS-B4, A4, A4R, JIS-B5, JIS-B5R, 11" x 17", LGL, LTR, LTRR ed EXEC.
- Quando si utilizzano insieme la funzione Fascicolazione-pinzatura e la funzione Foratura, selezionare impostazioni compatibili. Se si selezionano funzioni in conflitto tra loro, ad esempio la pinzatura sul lato destro dei fogli e la foratura sul lato sinistro, la macchina non esegue né la fascicolazione-pinzatura, né la foratura.
- La funzione di foratura non può essere utilizzata per Carta spessa, Lucidi, Traslucidi e Etichette.



On, Off\*

Questa funzione permette di stampare i fogli in modo che possano essere poi utilizzati per creare degli opuscoli. Con questa funzione, due pagine di dati vengono stampate sul lato anteriore e posteriore dello stesso foglio ed il foglio viene poi piegato a metà per creare un opuscolo.

Selezionando [On], le pagine vengono rilegate sul lato sinistro.



IMPORTANTE

*La memoria della macchina può contenere un massimo di 8.000 pagine. Quando si tenta di registrare nella memoria della macchina un documento protetto che dovrà essere stampato in un secondo momento, ma lo spazio di memoria è esaurito (è stata raggiunta la capacità massima della memoria), il documento non viene registrato. Lo spazio di memoria potrebbe essere esaurito perché la macchina sta utilizzando altre funzioni (ad esempio è in corso la registrazione di un documento in una mailbox o la registrazione di un modulo) o eseguendo altri lavori che occupano spazio in memoria.*



NOTA

- Questa funzione non può essere utilizzata se è stato impostato 'On' per Numerazione copie.
- Questa funzione può essere utilizzata se si utilizza il formato di immagine A4, A5, B5R, Letter-R o Statement. I dati dei vari formati di pagina vengono stampati sui seguenti formati carta (vedere la funzione Guida (Help) del driver di stampa).

Formato pagina	Carta usata
A4	A3
A5	A4R
B5R	B4
Letter-R	11" x 17"
Statement	Letter-R

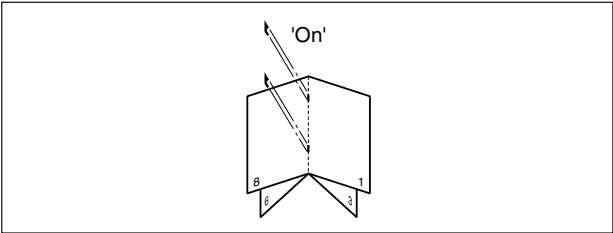
- Se le pagine sono di formato diverso, non sarà possibile utilizzare questa funzione.
- Se si imposta 'On' per questa funzione, non verranno applicate le impostazioni effettuate in [Margine] o [Offset X/Offset Y].



## Pinzatura a sella

On, Off\*

Questa funzione permette di rilegare un lavoro di stampa; i fogli vengono pinzati al centro e piegati a metà per creare un opuscolo rilegato.



### IMPORTANTE

*La memoria della macchina può contenere un massimo di 8.000 pagine. Quando si tenta di registrare nella memoria della macchina un documento protetto che dovrà essere stampato in un secondo momento, ma lo spazio di memoria è esaurito (è stata raggiunta la capacità massima della memoria), il documento non viene registrato. Lo spazio di memoria potrebbe essere esaurito perché la macchina sta utilizzando altre funzioni (ad esempio è in corso la registrazione di un documento in una mailbox o la registrazione di un modulo) o eseguendo altri lavori che occupano spazio in memoria.*



### NOTA

- Questa funzione può essere selezionata solo se è installato il Saddle Finisher-Q4 con pinzatura a sella.
- Questa funzione non è disponibile se è stato impostato 'Off' per Opuscolo.
- Se il lavoro di stampa è costituito da una sola pagina, il foglio viene piegato ma non pinzato.
- Possono essere pinzati a sella un massimo di 15 fogli. Se si supera questo limite, i fogli non vengono pinzati a sella.
- È possibile eseguire il numero di copie indicato di seguito per ogni opuscolo pinzato a sella:

Numero di fogli di cui è composto ogni opuscolo	Numero max. di copie che possono essere stampate
1-15	15



---

### Nessuno\*, Bianco e Stampato

---

Quando si stampa su lucidi, è possibile utilizzare questa funzione per inserire un foglio di carta tra un lucido e l'altro. Sul foglio inserito è possibile stampare la stessa immagine del lucido oppure il foglio può essere lasciato in bianco.

Se si seleziona [Nessuno], non vengono inseriti fogli di carta tra i lucidi.

Se si seleziona [Bianco], tra un lucido e l'altro viene inserito un foglio non stampato.

Se si seleziona [Stampato], tra un lucido e l'altro viene inserito un foglio stampato.

Se si seleziona [Bianco] o [Stampato], è possibile impostare il modo Foglio tra i lucidi per poter stampare il numero di copie impostato in [Copie].



#### NOTA

- Questa funzione non è disponibile se è impostato 'On' per Numerazione copie.
- Quando si stampano più copie, non è possibile utilizzare la funzione Raggruppo sfalsato di Finisher.
- Quando si seleziona [Stampato], i fogli inseriti e stampati vengono aggiunti al numero totale di stampe effettuate. Quando si seleziona [Bianco], i fogli inseriti non vengono aggiunti al totale delle stampe.



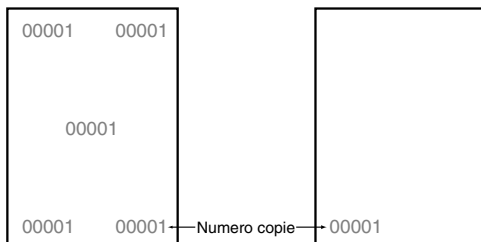
## Numerazione copie

### ■ Numerazione copie

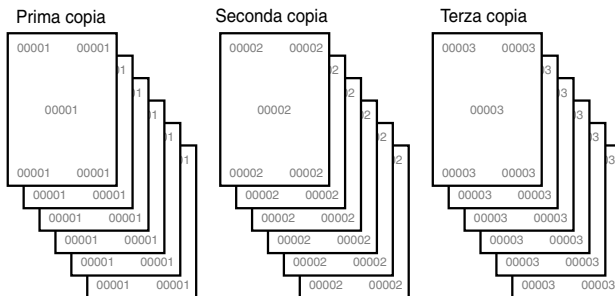
On, Off\*

Questa funzione permette di stampare un numero progressivo a cinque cifre sullo sfondo di ciascuna copia. Selezionando [On], sono disponibili le funzioni Posizione stampa, Numero di partenza, Dimensione numero e Densità.

I numeri vengono stampati come segue:



Quando si stampano tre copie di un documento costituito da cinque pagine:



#### **NOTA**

- Quando è attiva questa funzione, non è possibile utilizzare Raggrup.salsato di Finisher. La funzione Raggruppamento viene invece utilizzata automaticamente.
- Se il numero è costituito da meno di cinque cifre, la macchina lo stampa come indicato di seguito:
  - Esempio: Se il numero è 10  
10 → 00010
- I numeri non vengono stampati sulle pagine in bianco (pagine vuote).
- Se si utilizza questa funzione insieme a [Margine] o a [Offset X/Offset Y], parte del numero potrebbe risultare tagliata.
- Questa funzione non è disponibile se è stato impostato 'On' per Opuscolo o Foglio tra i lucidi.
- Quando il numero delle copie stampate raggiunge '99999', ricomincia da '00001'.



## ■ Posizione stampa

5 posizioni\*, In alto a sx, In basso a sx, In alto a dx e In basso a dx

Questa funzione permette di specificare la posizione in cui si vuole stampare il numero delle copie. È possibile selezionare la stampa nelle cinque posizioni o in ogni angolo. L'impostazione predefinita è '5 posizioni'.



## ■ Numero di partenza

Da 1 a 9999; 1\*

Questa funzione permette di impostare il numero da cui deve iniziare la numerazione delle copie. L'impostazione predefinita è '1' (viene stampato 00001), ma può essere impostato un numero fino a '9999' (viene stampato 09999).

## ■ Dimensione numero

Picc. (12 punti), Medio (24 punti) e Grande(36 punti)\*

Questa funzione permette di impostare la dimensione del numero che verrà stampato sulle copie: [Piccolo], [Medio] o [Grande] ('12,0 pt.', '24,0 pt.' o '36,0 pt.'). L'impostazione predefinita è 'Grande(36 punti)'.

## ■ Densità

Da 1 a 5; 3\*

Questa funzione permette di impostare la densità del numero che verrà stampato sulle copie (5 livelli); l'impostazione predefinita è '3' (livello intermedio). Selezionando '1' il numero sarà più chiaro e selezionando '5' il numero sarà più scuro.



## Inizializzazione

---

Le impostazioni di menu possono essere riportate ai valori impostati in fabbrica inizializzando le impostazioni di stampa.

Quando si seleziona Inizializzazione, viene visualizzato il messaggio di conferma <Si desidera inizializzare le impostazioni?>. Selezionando [Si], le impostazioni vengono riportate ai valori della fabbrica. Selezionando [No], le impostazioni non vengono variate.



### IMPORTANTE

*Mentre è in corso l'operazione, non spegnere la macchina, altrimenti la memoria della stessa potrebbe subire dei danni.*



## Mezze tinte

---

Modello1, Modello2\*, Modello3, Modello4

---

Questo parametro imposta come devono essere espresse le mezze tinte nei dati in bianco e nero.

I dati di stampa vengono espressi in punti. Le gradazioni fini, i bordi e le sfumature vengono espressi utilizzando i retini dithering, che sono gruppi di punti. Questo processo viene definito "elaborazione delle mezze tinte".

Ad esempio, se si utilizza un retino che accentua i bordi dei caratteri e le linee, o un retino che attenua la gradazione delle immagini e dei grafici, si ottiene una densità ottimale.

### **Modello1**

Questo modello (retino) è adatto per stampare i dati costituiti da una combinazione di caratteri, diagrammi, grafici e immagini.

### **Modello2**

Questo modello (retino) è adatto per stampare in modo nitido i caratteri grigi o a colori e le immagini e i diagrammi, accentuandone il contrasto.

### **Modello3**

Questo modello (retino) è adatto per stampare correttamente le gradazioni dei diagrammi e delle immagini.

### **Modello4**

Questo modello (retino) è adatto per stampare in modo nitido dati CAD o caratteri a colori.



# Impostazioni Imaging

Le impostazioni che possono essere effettuate in questo menu permettono di specificare come devono essere stampate le immagini TIFF (Tagged Image File Format) e JPEG (Joint Photographic Experts Group) inviate direttamente alla macchina utilizzando l'Interfaccia Utente remota.



## NOTA

*Il formato carta viene determinato in base al formato carta specificato quando i dati sono stati inviati alla macchina. Se non è stato specificato un formato carta, viene utilizzato il formato specificato nel menu Impostazioni.*

## Orientamento immagine

---

Auto\*, Verticale, Orizzontale

---

Questa funzione permette di impostare la stampa dell'immagine in verticale o in orizzontale.

Se si seleziona [Auto], l'orientamento viene impostato automaticamente confrontando la lunghezza e la larghezza dell'immagine. Se la larghezza è maggiore della lunghezza, l'immagine viene stampata in orizzontale. Se la lunghezza è maggiore della larghezza, l'immagine viene stampata in verticale.

Se si seleziona [Verticale], l'immagine viene stampata in verticale, a prescindere dalle sue dimensioni.

Se si seleziona [Orizzontale], l'immagine viene stampata in orizzontale, a prescindere dalle sue dimensioni.

## Zoom

---

Off\*, Auto

---

Questa funzione permette di ingrandire o ridurre un'immagine in base all'area di stampa del formato usato.

Se si seleziona [Auto], l'immagine viene ingrandita o ridotta automaticamente per poter essere contenuta nell'area di stampa del formato carta specificato. Se l'immagine è più grande dell'area di stampa disponibile, viene ridotta automaticamente. Se l'immagine è più piccola dell'area di stampa disponibile, viene ingrandita automaticamente.



## NOTA

- Se c'è dello spazio vuoto sul lato superiore, inferiore, sinistro o destro quando si utilizza questa funzione, usare la funzione [Posizione stampa] insieme a questa funzione per regolare la posizione di stampa.
- Questa funzione utilizza lo stesso rapporto per la lunghezza e la larghezza per ingrandire o ridurre l'immagine.
- Anche se è impostato [Off], l'immagine viene ridotta automaticamente se è più grande dell'area di stampa del formato carta specificato.



## Posizione stampa

Auto\*, Centro, In alto a sx

Questa funzione permette di impostare la posizione di stampa dell'immagine.

Se si seleziona [Auto], l'immagine viene stampata alla posizione specificata se è stata impostata la posizione di stampa dell'immagine. Se non è stata impostata la posizione di stampa per l'immagine, l'immagine viene stampata al centro del foglio.

Se si seleziona [Centro], l'immagine viene stampata al centro del foglio, indipendentemente dal fatto che l'area di stampa sia stata o meno impostata.

Se si seleziona [In alto a sx], l'immagine viene stampata in alto a sinistra sul foglio, indipendentemente dal fatto che l'area di stampa sia stata o meno impostata.



### NOTA

*Dato che i file di formato JPEG non contengono informazioni relative alla posizione di stampa, le immagini JPEG vengono sempre stampate al centro del foglio, anche quando è impostato [Auto].*

## Visualizza avvisi

On\*, Off

Questa funzione permette di impostare l'operazione che deve essere effettuata quando viene riscontrato un errore associato alla stampa delle immagini.

Se si seleziona [On], il lavoro di stampa viene annullato e viene visualizzato un messaggio di errore.

Se si seleziona [Off], non viene visualizzato un messaggio di errore ed il lavoro di stampa viene elaborato così com'è.



### NOTA

*Con alcuni tipi di errore, potrebbe essere visualizzato un messaggio di errore anche se è impostato [Off].*

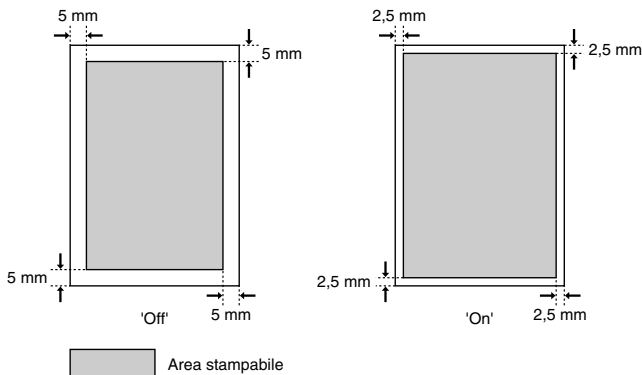
## Ampliamento area di stampa

Off\*, On

Questa funzione permette di impostare se l'area di stampa deve essere ingrandita.

Se si seleziona [Off], l'area di stampa è a 5 mm (1/5 di pollice) dal lato superiore, inferiore, sinistro e destro del formato carta specificato.

Se si seleziona [On], l'area di stampa è a 2,5 mm (1/10 di pollice) dal lato superiore, inferiore, sinistro e destro del formato carta specificato.





# Menu Utilità

## Ripristino stampante

Per annullare tutti i lavori di stampa in corso e i dati ricevuti in memoria, occorre resettare la funzione di stampa. Questa operazione cancella i lavori di stampa presenti nella memoria della macchina e i dati di stampa ricevuti da tutte le interfacce.



### NOTA

- *Se la macchina viene utilizzata in rete, il reset della funzione di stampa potrebbe avere effetto sui dati ricevuti da altri utenti.*
- *Resettando la funzione di stampa, si potrebbero cancellare dei dati di lavori di stampa già ricevuti o ricevuti durante il reset. In alcuni casi, tuttavia, i dati non vengono cancellati dalla memoria della macchina ed il lavoro potrebbe non essere stampato correttamente. Canon consiglia di ripristinare la stampante per cancellare i dati, quindi di ristampare il lavoro.*



# Individuazione e soluzione dei problemi

## 3

### CAPITOLO

Questo capitolo contiene le spiegazioni su come risolvere i problemi di stampa e gli interventi da eseguire quando non si riesce a stampare.

---

Quando viene visualizzato un messaggio. . . . .	3-2
Problemi di stampa . . . . .	3-4
Problemi relativi al funzionamento della stampante . . . . .	3-4
Problemi relativi alle stampe prodotte. . . . .	3-5
Problemi relativi alla qualità di stampa . . . . .	3-7



# Quando viene visualizzato un messaggio

Se la stampante non può stampare per qualche motivo, si illumina l'indicatore di errore e viene visualizzato un messaggio che indica la causa del problema. Quando viene visualizzato questo tipo di messaggio, eseguire gli interventi necessari per risolvere il problema.



## NOTA

- Se in contemporanea alla visualizzazione del primo messaggio di errore si verifica un altro tipo di problema, non viene visualizzato un messaggio di avviso.
- Quando viene indicato **"Salta errore"**, per un messaggio, è possibile non tener conto dell'errore e continuare a stampare selezionando [Salta errore]. Tuttavia, eseguendo questa operazione, si potrebbero perdere i dati di stampa o i dati potrebbero non essere stampati correttamente. Per annullare la procedura, annullare il lavoro di stampa per eliminare la causa del problema, quindi stampare di nuovo i dati.
- Per eseguire l'operazione che ignora l'errore (Salta errore), selezionare [Stampa] nella videata Controllo sistema → selezionare il lavoro per cui è stato segnalato l'errore → selezionare [Dettagli] → [Salta errore].
- Per annullare un lavoro di stampa, selezionare [Stampa] nella videata Controllo sistema → selezionare il lavoro per cui è stato segnalato l'errore → selezionare [Annulla] (vedere il Capitolo 5, "Controllo dello stato del lavoro e della periferica" nella Guida di riferimento).

Dati errati PDL IMG		Salta errore
Causa	Le immagini TIFF o JPEG contengono dati che non possono essere elaborati dalla macchina.	
Rimedio	Annullare il lavoro e provare a stampare ancora i dati.	
Mem.lav.PDL IMG esaurita		Salta errore
Causa	Non è disponibile memoria sufficiente per poter elaborare le immagini TIFF o JPEG.	
Rimedio	Annullare il lavoro e provare a stampare ancora i dati.	
Errore layout PDL UFR II		Salta errore
Causa	Il layout di pagina non può essere elaborato perché la memoria è insufficiente.	
Rimedio	Impostare il modo raster per il modo grafico (Graphics Mode) nel driver di stampa UFR II e stampare ancora i dati (vedere la funzione Guida (Help) del driver di stampa UFR II). * Se è stato selezionato Continuazione automatica, questo errore viene ignorato automaticamente.	
Mem.lav.PDL UFR II esaur		Salta errore
Causa	La memoria di lavoro per il modo UFR II è esaurita.	
Rimedio	Impostare il modo raster per il modo grafico (Graphics Mode) nel driver di stampa UFR II e stampare ancora i dati (vedere la funzione Guida (Help) del driver di stampa UFR II). * Se è stato selezionato Continuazione automatica, questo errore viene ignorato automaticamente.	



Mem.PDL DL UFR II esaur.		Salta errore
Causa	Non è disponibile memoria sufficiente per poter registrare il set di caratteri.	
Rimedio	Impostare il modo raster per il modo grafico (Graphics Mode) nel driver di stampa UFR II e stampare ancora i dati (vedere la funzione Guida (Help) del driver di stampa UFR II). * Se è stato selezionato Continuazione automatica, questo errore viene ignorato automaticamente.	
Err. versione PDL UFR II		Salta errore
Causa	È stato trasmesso un lavoro da una versione del driver di stampa UFR II non compatibile con la macchina.	
Rimedio	Utilizzare un'altra versione del driver di stampa e stampare ancora i dati.	
Avviso PDL		
Causa	Si è verificato un errore interno relativo alla funzione di stampa.	
Rimedio	Resettare la stampante per tentare di reinizializzare la funzione. Se il problema non si risolve, mettersi in contatto con il centro assistenza Canon.	
Err. inizializz. PDL IMG		
Causa	Si è verificato un errore durante l'inizializzazione della funzione.	
Rimedio	Annullare il lavoro e resettare la stampante per inizializzare ancora la funzione. Se il problema non si risolve, mettersi in contatto con il centro assistenza Canon.	
Errore elaboraz. PDL IMG		
Causa	Si è verificato un errore durante l'elaborazione dei dati.	
Rimedio	Annullare il lavoro e resettare la stampante per inizializzare ancora la funzione. Se il problema non si risolve, mettersi in contatto con il centro assistenza Canon.	



# Problemi di stampa

Se si incontrano dei problemi durante la stampa, seguire le istruzioni riportate di seguito per risolverli.



## NOTA

*Mettersi in contatto con il centro assistenza Canon se non si riesce a risolvere il problema o se si incontrano problemi di natura diversa da quelli elencati in questa parte del manuale.*

## Problemi relativi al funzionamento della stampante

La stampante non funziona.

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>Causa 1</b> | Sono presenti dei dati nella memoria della stampante (l'indicatore di elaborazione/dati lampeggia o è illuminato).                |
| <b>Rimedio</b> | Stampare i dati (vedere il Capitolo 5, "Controllo dello stato del lavoro e della periferica" nella <i>Guida di riferimento</i> ). |
| <b>Causa 2</b> | Si è verificato un problema relativo alla stampante o al software.  |
| <b>Rimedio</b> | Leggere il messaggio visualizzato ed eseguire gli interventi indicati (vedere "Quando viene visualizzato un messaggio" a p. 3-2). |

La stampa si ferma prima della conclusione del lavoro.

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>Causa</b>   | Sono presenti dei dati nella memoria della stampante (l'indicatore di elaborazione/dati lampeggia o è illuminato).                |
| <b>Rimedio</b> | Stampare i dati (vedere il Capitolo 5, "Controllo dello stato del lavoro e della periferica" nella <i>Guida di riferimento</i> ). |

Non è possibile stampare o registrare un lavoro.

- |                  |   |
|------------------|---|
| <b>Causa</b>     | Il numero totale delle pagine di tutti i lavori (capacità massima: 8.000 pagine) o la dimensione dei dati nel disco fisso hanno superato il limite massimo ammesso.                   |
| <b>Rimedio 1</b> | Cancellare altri processi, documenti o moduli registrati nella mailbox, annullare altri lavori in elaborazione o attendere la conclusione dei lavori in corso e riprovare a stampare. |
| <b>Rimedio 2</b> | Suddividere il lavoro e riprovare a stampare.   |

Non è possibile registrare un lavoro di stampa protetto.

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>Causa</b>   | Il numero dei lavori protetti registrati nella macchina ha superato il limite massimo di 25 lavori, oppure il numero totale delle pagine registrate o il numero delle pagine dei lavori ha superato il limite massimo ammesso (8.000 pagine). |
| <b>Rimedio</b> | Cancellare altri lavori protetti o attendere la conclusione dei lavori in corso, quindi riprovare a stampare.   |



## Problemi relativi alle stampe prodotte

---

Vengono stampati caratteri errati.

---

**Causa 1** È stata eseguita la stampa da Windows senza installare il driver di stampa per Windows fornito con la macchina.

**Rimedio** Installare il driver di stampa per Windows fornito con la macchina e ristampare i dati (vedere il Capitolo 2, "Guida introduttiva" nella *Guida al Driver UFR II*).

**Causa 2** Le impostazioni di stampante del software applicativo MS-DOS non sono compatibili.

**Rimedio** Eseguire nuovamente le impostazioni di stampante del software applicativo MS-DOS su una stampante compatibile (consultare il manuale dell'applicazione).

---

Viene stampata una font diversa da quella specificata.

---

**Causa** Sul driver di stampa per Windows è stata impostata la funzione di invio in base alla tabella di sostituzione delle font.

**Rimedio** Eseguire l'impostazione corretta per la funzione di invio in base alla tabella di sostituzione font e ristampare i dati (vedere la funzione Guida (Help) del driver di stampa).

---

Non è possibile stampare l'ultima pagina.

---

**Causa** Il PC non ha inviato il comando di fine dati (l'indicatore di elaborazione/dati lampeggia o è illuminato).

**Rimedio** Cancellare i dati di stampa (se si stampa da un'applicazione che non prevede una funzione di stampa e l'ultima pagina di dati non è una pagina piena, i dati relativi rimangono nella memoria della macchina) (vedere il Capitolo 5, "Controllo dello stato del lavoro e della periferica" nella *Guida di riferimento*).

---

Un lavoro di stampa per cui è stata impostata la stampa in fronte-retro viene stampato su una sola facciata.

---

**Causa 1** Il formato carta specificato non è corretto per poter eseguire la stampa in fronte-retro.

**Rimedio** Modificare le impostazioni del lavoro di stampa e ristampare i dati.

**Causa 2** Le impostazioni per il lato anteriore e il lato posteriore dei fogli sono diverse.

**Rimedio** Modificare le impostazioni del lavoro di stampa e ristampare i dati.

---

I dati non possono essere contenuti correttamente nella pagina.

---

**Causa 1** La carta non è in posizione corretta.

**Rimedio** Assicurarsi che la macchina sia stata impostata correttamente e riprovare a stampare (vedere il Capitolo 7, "Manutenzione periodica" nella *Guida di riferimento*).

**Causa 2** I dati sono all'esterno dell'area stampabile.

**Rimedio 1** Impostare i margini intorno ai dati e riprovare a stampare (vedere la funzione Guida (Help) del driver di stampa o consultare il manuale dell'applicazione).

**Rimedio 2** Modificare le impostazioni di 'Scalatura' nel driver di stampa e ristampare i dati (vedere il Capitolo 3, "Opzioni di stampa di base" nella *Guida al Driver UFR II*).

---



---

La posizione di stampa è spostata.

---

**Causa 1** Sono state variate le impostazioni di Margine, Offset X o Offset Y nel menu Impostazioni stampante.

**Rimedio** Impostare '0.0' per Margine, Offset X e Offset Y e ristampare i dati (vedere "Margine" a p. 2-9 e "Offset X/Offset Y" a p. 2-11).

**Causa 2** Le impostazioni relative al margine superiore e alla posizione della carta eseguite nell'applicazione sono errate.

**Rimedio** Eseguire le impostazioni corrette per il margine superiore e la posizione della carta e ristampare i dati (consultare il manuale dell'applicazione).

---

I dati vengono stampati su due pagine separate anziché essere stampati sulla stessa pagina.

---

**Causa** Le impostazioni relative all'interlinea e al numero di righe per pagina dell'applicazione sono errate.

**Rimedio** Modificare le impostazioni in modo che i dati possano essere contenuti in una pagina e ristampare i dati (consultare il manuale dell'applicazione).



## Problemi relativi alla qualità di stampa

---

Le stampe sono troppo chiare o troppo scure.

---

**Causa 1** Le impostazioni della macchina relative alla densità del toner sono errate.

**Rimedio** Regolare la densità del toner e ristampare i dati (vedere "Densità" a p. 2-7).

**Causa 2** È impostato 'On' per Risparmio toner.

**Rimedio** Impostare 'Off' per Risparmio toner e ristampare i dati (vedere "Risparmio toner" a p. 2-7).









# Appendice

Questo capitolo riporta le specifiche della macchina e l'indice analitico.

---

Specifiche . . . . .	4-2
Specifiche del software. . . . .	4-2
Indice analitico . . . . .	4-3



# Specifiche

Specifiche soggette a modifiche senza preavviso per aggiornamenti del prodotto.

## Specifiche del software

<b>Linguaggio di comando</b>	UFR II
<b>Area di stampa</b>	Ridotta a 2,5 mm (1/10 di police) dal lato superiore, inferiore, sinistro e destro del foglio.



# Indice analitico

## A

Alimentazione carta, 2-5  
Alimentazione foglio, 2-13  
Ampliamento area di stampa, 2-27

## B

Busta, 2-5  
Bypass, 2-4

## C

Carta alta qual., 2-5  
Carta colorata, 2-5  
Carta comune, 2-5  
Carta intestata, 2-4  
Carta riciclata, 2-5  
Carta spessa, 2-5, 2-18  
Completato di RIP stampare, 2-13  
Continuazione automatica, 2-12  
Copie, 2-4

## D

Densità  
Numerazione copie, 2-23  
Qualità di stampa, 2-7  
Dimensione numero, 2-23

## E

Etichette, 2-5  
Executive, 2-5

## F

Fascic. sfalsata, 2-14  
Fascic.con rotaz, 2-14  
Fascic.e pinzat., 2-13, 2-14, 2-15, 2-16, 2-17

Fascicolazione, 2-14  
Finisher, 2-14  
Foglio di copertina, 2-4  
Foglio tra i lucidi, 2-21, 2-22  
Foratura, 2-18  
Formato carta predefinito, 2-5  
Funzioni selezionabili da menu, 1-2

## I

Ignora formato carta, 2-6  
Impostazioni Imaging, 2-3, 2-26  
Impostazioni UFR II, 2-3, 2-25  
Indicatore di elaborazione/dati, 2-13, 3-4, 3-5  
Indicatore di errore, 3-2  
Inizializzazione, 2-24  
IU remota, 1-2

## L

Layout, 2-8  
Lucidi, 2-5, 2-18, 2-21

## M

Margine, 2-9, 2-19, 2-22, 3-6  
Memoria esaurita, 2-13  
Menu Impostazioni, 2-2, 2-4  
Menu Impostazioni stampante  
Elenco delle funzioni, 2-2  
Registrazione, 1-2  
Utilizzo, 1-7  
Menu Utilità, 2-3, 2-28  
Mezze tinte, 2-25  
MS-DOS, 3-5

## N

Numerazione copie, 2-19, 2-22  
Numero di partenza, 2-23



## O

Offset X, 2-11, 2-19, 2-22  
Offset X, 2-11  
Offset Y, 2-11, 2-19, 2-22  
Offset Y, 2-11  
Opuscolo, 2-19, 2-22  
Orientamento immagine, 2-26

## P

Perfezionamento immagine, 2-6  
Pinzatura a sella, 2-20  
Posizione stampa, 2-14, 2-16  
    Imaging, 2-27  
    Numerazione copie, 2-23  
Problemi di stampa, 3-4, 3-5  
Problemi relativi al funzionamento della stampante, 3-4  
Problemi relativi alla qualità di stampa, 3-7  
Puncher Unit (unità di foratura), 2-18

## Q

Qualità di stampa, 2-6

## R

Raggr.con rotaz., 2-14  
Raggrup.sfalsato, 2-14, 2-21, 2-22  
Raster Image Processor (RIP), 2-13  
Retino dithering, 2-25  
Rilegatura, 2-8  
RIP  
    Completato di RIP stampare, 2-13  
Ripristino stampante, 2-28  
Risparmio toner, 2-7

## S

Salta errore, 3-2  
Specifiche, 4-2  
Specifiche del software, 4-2  
Stampa fronte-retro, 2-4, 2-8  
Stampa protetta, 2-12, 2-13, 2-16

## T

Tempo conservazione lavoro, 2-12  
Timeout, 2-13  
Tipo di carta predefinito, 2-5  
Traslucidi, 2-5, 2-18

## U

UNIX, 2-5  
Uso del menu Impostazioni stampante, 1-7

## V

Videata delle Funzioni aggiuntive, 1-4  
Visualizza avvisi, 2-27  
Visualizzazione dei menu, 1-5

## Z

Zoom, 2-26









**CANON INC.**

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

**CANON U.S.A., INC.**

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

**CANON CANADA INC.**

6390 Dixie Road Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

**CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59-61 P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

**CANON FRANCE S.A.**

17, quai du Président Paul Doumer 92414 Courbevoie Cedex, France

**CANON (U.K.) LTD.**

Woodhatch, Reigate, Surrey, RH2 8BF, United Kingdom

**CANON DEUTSCHLAND GmbH**

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

**CANON ITALIA S.p.A.**

Via Milano, 8 - 20097 San Donato Milanese (MI) Italy

**CANON LATIN AMERICA, INC.**

703 Waterford Way Suite 400 Miami, Florida 33126 U.S.A.

**CANON AUSTRALIA PTY. LTD**

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

**CANON SINGAPORE PTE. LTD.**

1 HarbourFront Avenue #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

**CANON HONGKONG CO., LTD**

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong